

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра романской филологии

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

### **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

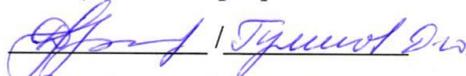
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине **«Второй иностранный язык: ретроспективный аспект»**

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Английский язык», «Французский язык»

*очная форма обучения*

Заведующий кафедрой

  
«30» апреля 2016 г.

Волгоград  
2016

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);
- готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11);
- (СК-1).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
ОК-1	Культурология, Философия	Второй иностранный язык: ретроспективный аспект, Древние языки, История второго иностранного языка, История первого иностранного языка, История религии, Классические языки, Лингвокультурология эмоций, Методическое сопровождение деятельности учителя, Первый иностранный язык: ретроспективный аспект, Политология, Правовая компетентность учителя, Современная ценностная картина мира	Преддипломная практика
ПК-11	Педагогика	Второй иностранный язык: ретроспективный аспект, История второго иностранного языка, История первого иностранного языка, Первый иностранный язык: ретроспективный аспект, Переводоведение, Стилистика второго иностранного языка, Стилистика первого	Научно-исследовательская работа, Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности, Преддипломная практика

		иностранного языка, Теоретическая грамматика второго иностранного языка, Теоретическая грамматика первого иностранного языка, Теория и практика перевода	
СК-1		Анализ текста второго иностранного языка, Анализ текста первого иностранного языка, Введение в межкультурную коммуникацию, Введение в языкознание, Второй иностраннный язык в коммуникации, Второй иностраннный язык: ретроспективный аспект, Грамматика в ситуациях, Грамматика в ситуациях (второй иностраннный язык), Деловой второй иностраннный язык, Деловой первый иностраннный язык, Древние языки, Зарубежная литература (второй иностраннный язык), Зарубежная литература (первый иностраннный язык), История второго иностранного языка, История и культура страны изучаемого 1 языка, История и культура страны изучаемого 2 языка, История первого иностранного языка, Лексикология второго иностранного языка, Лексикология первого иностранного языка, Лингвокультурология эмоций, Межкультурная коммуникация, Нормы письменной речи, Основы науки о языке,	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Преддипломная практика

		<p>Первый иностранный язык в коммуникации, Первый иностранный язык: ретроспективный аспект, Переводоведение, Практикум по русскому языку, Практическая грамматика второго иностранного языка, Практическая грамматика первого иностранного языка, Практическая фонетика, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка, Русский язык, Ситуативная грамматика второго иностранного языка, Ситуативная грамматика первого иностранного языка, Современные теории и методы обучения второму иностранному языку, Современные теории и методы обучения первому иностранному языку, Современные технологии обучения второму иностранному языку, Современные технологии обучения первому иностранному языку, Современный русский язык, Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык), Социолингвистический анализ художественного текста (первый иностранный язык), Стилистика второго иностранного языка, Стилистика первого иностранного</p>	
--	--	---	--

		языка, Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык), Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык), Теоретическая грамматика второго иностранного языка, Теоретическая грамматика первого иностранного языка, Теория и практика перевода, Языкознание	
--	--	--	--

## 1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

### Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Histoire interne de la langue et l'histoire externe	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия сравнительно-исторического языкознания;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать интегральные и дифференциальные особенности внутренней и внешней истории языка;</li> <li>– дифференцировать синхронический и диахронический подходы в истории языка;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– представлением об основных этапах истории языка;</li> </ul>
2	Chronologie historique de la langue ; son but	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные подходы к проблеме периодизации языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать принципы периодизации языка;</li> <li>– строить периодизацию языка в зависимости от выбранных критериев;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основным терминологическим</li> </ul>

			инструментарием проблемы;
3	Période romane Formation de la langue nationale française.	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– экстралингвистическую ситуацию данного периода в истории языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать внешнеполитическое влияние на состояние языка;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основным терминологическим инструментарием проблемы;</li> </ul>
4	Période romane. Etat des systèmes de la langue.	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– экстралингвистическую ситуацию данного периода в истории языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать внешнеполитическое влияние на состояние языка;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основным терминологическим инструментарием проблемы;</li> </ul>
5	Système phonétique de l'ancien français	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные фонетические законы;</li> <li>– фонетические процессы на этапе становления старофранцузского языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать фонетические изменения слов;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основным терминологическим инструментарием проблемы;</li> </ul>
6	Système grammatical de l'ancien français	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные грамматические особенности старофранцузского языка;</li> <li>– грамматические процессы на этапе становления старофранцузского языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать эволюцию грамматической системы старофранцузского язык;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основным терминологическим инструментарием проблемы;</li> </ul>
7	Premiers monuments de l'ancien français	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные литературные произведения на французском языке;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– читать тексты на старофранцузском языке;</li> </ul> <p>владеть:</p>

			– основным терминологическим инструментарием проблемы;
8	Systèmes phonétique et grammatical du moyen français	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– процессы фонетической и грамматической нормализации языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать изменения в фонетике и грамматике на данном этапе развития языка;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основным терминологическим инструментарием проблемы;</li> </ul>
9	Du Haut français moderne au français moderne	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– влияние государства на процесс стандартизации языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать изменения в фонетике и грамматике на данном этапе развития языка;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основным терминологическим инструментарием проблемы;</li> </ul>
10	Diversité linguistique des régions françaises	ОК-1, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные диалектные группы современного французского языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– проводить параллели между состоянием языка на этапе старофранцузского и диалектическими особенностями;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основным терминологическим инструментарием проблемы;</li> </ul>

### Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
ОК-1	<p>Понимает специфику философии и её отличие от мифологии, религии и науки. Называет универсальные философские принципы, категории и законы, действующие во всех областях</p>	<p>Применяет содержание философских категорий и понятий к анализу явлений действительности, общественной и индивидуальной жизни человека. Компетентно обосновывает ценностные</p>	<p>Легко оперирует общенаучной терминологией, применяет законы научного мышления в написании учебных и научных работ различного уровня. Способен к рефлексии и самоконтролю, к чёткому обоснованию и защите своей мировоззренческой позиции. Владеет моральными нормами нравственного поведения в профессиональной деятельности, навыками</p>

	<p>материального и духовного мира. Знает основные закономерности развития общества; понимает значение культуры в развитии человечества.</p>	<p>характеристики своей профессии, социально-нравственную природу конкретных форм труда. Умеет квалифицированно работать с социально-научными и гуманитарными текстами. Формирует и обосновывает личную позицию по отношению к проблемам культуры и общества.</p>	<p>эстетической оценки явлений окружающей действительности.</p>
ПК-11	<p>Имеет общие представления о теоретических и практических основах исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: называет основные исследовательские методы; в общих чертах раскрывает их содержание; ориентируется в алгоритме действий по их применению в образовательном процессе школы. Может сформулировать исследовательскую задачу в рамках образовательного процесса; разработать по образцу диагностический инструментарий для контроля и оценки научных</p>	<p>Демонстрирует знание теоретических и практических основ исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: четко видит различия между традиционными и современными исследовательским и методами, подробно раскрывает их сущность, осознает их роль и специфику применения в образовательном процессе школы в соответствии с возрастными особенностями обучающихся. Может построить программу научного исследования с учетом возрастных и индивидуальных</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание теоретических и практических основ исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: критически подходит к анализу традиционных и современных исследовательских методов, устанавливает связи между ними, видит проблемы их применения в практике современной школы; имеет собственную точку зрения по их использованию в будущей профессиональной деятельности. Может разработать и обосновать программу научного исследования с учетом возрастных и индивидуальных различий обучающегося; творчески подходит к разработке диагностического инструментария для контроля и оценки научных достижений учащихся; реализует программу по решению исследовательских задач в области образования с использованием различных современных научно-исследовательских методов. Демонстрирует владение разнообразными способами</p>

	<p>достижений учащихся; осуществить по четко заданному алгоритму действий решение исследовательских задач в области образования. Демонстрирует владение опытом применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования; может использовать современные исследовательские методы для решения типовых профессиональных задач.</p>	<p>различий обучающегося; самостоятельно разработать диагностический инструментарий для контроля и оценки научных достижений учащихся; самостоятельно осуществить реализацию программы по решению исследовательских задач в области образования. Демонстрирует владение основами применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования; может использовать современные исследовательские методы для решения как типовых, так и нестандартных профессиональных задач.</p>	<p>применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования. Предлагает творчески решать исследовательские задачи, определённые в рамках научной деятельности учащихся, с использованием современных методов и технологий.</p>
СК-1	<p>Имеет представление об основных средствах и приемах эффективного речевого взаимодействия, используемых в учебно-воспитательном процессе, о необходимости учёта различных контекстов (социальных, культурных,</p>	<p>Демонстрирует глубокие знания и теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме. Имеет теоретические представления о терминопарате</p>	<p>Предлагает собственный подход к отбору учебных материалов с учетом коммуникативных качеств речи, обеспечивающих наилучшее их восприятие учащимися, моделирует различные контексты (социальные, культурные, национальные) учебно-воспитательного процесса и определяет наиболее эффективные стратегии профессиональной коммуникации в них. Способен к критическому анализу существующих лингвистических</p>

	<p>национальных) в профессиональной коммуникации, способен оценивать учебные материалы с точки зрения коммуникативных качеств речи, обуславливающих их восприятие обучаемыми. Имеет представление о базовых лингвистических концепциях, знает ключевые терминопонятия, способен к самостоятельному подбору учебных материалов для учебного процесса с точки зрения его эффективности, работе с лексикографическими источниками. Имеет теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Демонстрирует глубокие знания о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ. Имеет теоретические представления основ обучения</p>	<p>лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках. Демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки. Способен творчески подойти к разработке учебных программ</p>	<p>концепций, отбору учебного материала, эффективного для процесса обучения. Имеет теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме. Способен разрабатывать и реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях по четко заданному алгоритму действий. Имеет теоретические представления о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках. Способен объяснять основные приемы анализа лексической и грамматической семантики. Демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки. Способен творчески подойти к разработке учебных программ базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях. Способен</p>
--	---	--	--

	<p>иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях». Самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки. Способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме.</p>	<p>базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях.</p>	<p>самостоятельно разработать учебную программу применительно к существующим условиям и реализовать ее с помощью различных методов.</p>
--	---	---	---

**Оценочные средства и шкала оценивания  
(схема рейтинговой оценки)**

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Присутствие на лекционных занятиях	5	ОК-1, ПК-11, СК-1	10
2	Работа на лабораторных занятиях	20	ОК-1, ПК-11, СК-1	10
3	Бланковое тестирование (№ 1)	5	ОК-1, ПК-11, СК-1	10
4	Бланковое тестирование (№ 2)	10	ОК-1, ПК-11, СК-1	10
5	СРС: реферат	10	ОК-1, ПК-11, СК-1	10
6	СРС: индивидуальные задания по анализируемой проблематике	20	ОК-1, ПК-11, СК-1	10
7	Учебный проект-презентация	30	ОК-1, ПК-11, СК-	10

PowerPoint		1	
------------	--	---	--

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

## **2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Присутствие на лекционных занятиях
2. Работа на лабораторных занятиях
3. Бланковое тестирование (№ 1)
4. Бланковое тестирование (№ 2)
5. СРС: реферат
6. СРС: индивидуальные задания по анализируемой проблематике
7. Учебный проект-презентация PowerPoint